

**TRADUZCA****TRADUÇÕES
JURAMENTADAS**traduzca.com
+55 51 3222.2277**FÖDERATIVE REPUBLIK BRASILIEN****MIRIAM INÊS WECKER****VEREIDIGTE ÜBERSETZERIN UND DOLMETSCHERIN – Nummer 253/2010****Rua Marquês do Pombal, 783/501 – CEP 90.540-001 – Porto Alegre/RS/Brasilien****Tel.: 55 51 3222-2277 – Handy: 55 51 99212-7939 – E-mail: juramentados@traduzca.com.br**

Ich, Miriam Inês Wecker, Vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin, von dem Handels-, Industrie- und Dienstleistungsregister des Bundeslandes Rio Grande do Sul, Brasilien, ernannt und nach der gültigen Gesetzgebung zugelassen worden, bestätige hiermit, dass mir das unten angegebene Dokument zur Übersetzung vom Portugiesischen ins Deutsche vorgelegt wurde.

Buch Nr. 13 – Übersetzung Nr.: 0366/2022

Dieses Dokument ist eine Studienurkunde.

[Wappen]. Ministerium für Bildung. Bundesinstitut für Bildung, Wissenschaft und Technologie des Bundesstaates Pará

Urkunde

Der Rektor des Bundesinstituts für Bildung, Wissenschaft und Technologie des Bundesstaates Pará erteilt in Ausübung seiner Befugnisse und angesichts des Abschlusses des Hochschulstudiums der Pädagogik, Lehramt, im 2. Semester des Studienjahres 2013 und amtlicher Abschlusserkennung am 30/07/2015 den Titel Lehramtsberechtigter in Pädagogik Herrn **Elderson Luciano Mezzomo**, Brasilianer, geboren in Tucuruí, Bundesstaat Pará, Inhaber des Personalausweises Nr. 3671919-Zweitausfertigung, PC/PA, geboren am 17/06/1980, und verleiht ihm vorliegende Urkunde zur Ausübung sämtlicher damit verbundenen Rechte und Vorrechte.

Belém, 11. Mai 2016.

[Stempel: Condurú. Hinweis auf die Unterschrift]

[Unterschrift] Rektor.

[Unterschrift] Studienabsolvent(in).

[Unterschrift] Generaldirektor des Campus Itaituba

[Unterschrift] Studienleiter

201091487. [Logo: Bundesinstitut].

[Staatswappen] Ministerium für Bildung. Sekretariat Berufliche und Technologische Ausbildung - Bundesinstitut für Bildung, Wissenschaft und Technologie des Bundesstaates Pará Pro-Rektorat für Unterricht Abteilung Akademischen Eintragungen und Kennzahlen

Urkunde eingetragen gemäß Gesetz Nr. 9.394 vom 20/12/1996 und Bestimmung des § 3, Art. 2. Gesetz Nr. 11.892 vom 29/12/2008. Eintrag Nr. 33355 Buch Nr. 36, Blatt 70 Datum: 11.05.2016. Prozess Nr. 23051.008471/2016-31.

[Unterschrift] Cláudia Andrea Correa da Silva. Leiterin des Sektors Akademische Eintragung und Kontrolle/PROEN. Verordnung Nr. 1.817/2014-GAB.

[Unterschrift] Jucinaldo de Freitas Ferreira. Leiter der Abteilung Akademische Eintragungen und Kennzahlen /PROEN Verordnung Nr. 523/2016- GAB.

Pädagogik, Lehramt

Studiengang anerkannt ausschließlich zur Ausstellung und Eintragung der Urkunde gemäß Art. 63 der Normativen Weisung Nr. 40 vom 12/12/2007 des Bildungsministeriums, erneut veröffentlicht im Bundesanzeiger D.O.U Nr. 249 vom 29/12/2010.

[Etikette des Notariats Condurú 4. Notariat Belém-PA, Code 80883030000058623272215130, ausgestellt in Belém PA, am 25/03/2022].

[Stempel: Larissa Ketre Rodrigues Cardoso. zuständige Schreiberin] 12434.

[Etikette des Notariats Condurú 4. Notariat Belém-PA, Code 3385850000001309094710180, ausgestellt in Belém PA, am 25/03/2022].

[Kontaktdaten der ausstellenden Institution].

APOSTILLE (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land:	Föderative Republik Brasilien
Diese öffentliche Urkunde	
2. wurde unterschrieben von:	Claudio Alex Jorge da Rocha
3. in der Eigenschaft als:	Rektor
4. Sie ist versehen mit dem Siegel / Stempel des:	Nicht zutreffend
Bestätigt	
5. In:	Belém
6. Am:	25.03.2022
7. Durch:	Fabiola Pimentel Coimbra Santos
8. Nr.	0505834-22.
9. Siegel / Stempel: [Siegel: Apostille CNJ. Brasilien].	10. Unterschrift: Elektronische Unterschrift



FÖDERATIVE REPUBLIK BRASILIEN

MIRIAM INÊS WECKER

VEREIDIGTE ÜBERSETZERIN UND DOLMETSCHERIN – Nummer 253/2010

Rua Marquês do Pombal, 783/501 – CEP 90.540-001 – Porto Alegre/RS/Brasilien

Tel.: 55 51 3222-2277 – Handy: 55 51 99212-7939 – E-mail: juramentados@traduzca.com.br

Art des Dokuments: Diplom.

Name des Inhabers: Elderson Luciano Mezzomo.

Diese Apostille bestätigt nur die Unterschrift, die Berechtigung des Unterzeichners und das darauf angebrachte Siegel oder den darauf angebrachten Stempel. Sie bestätigt nicht den Inhalt der Urkunde, für die sie ausgestellt wurde.

Die Echtheit der Apostille und ihrer elektronischen Unterschrift sowie des ihr zugrunde liegenden öffentlichen Dokuments kann auf der Webseite <https://apostil.org.br> überprüft werden.

Vorliegende Apostille wurde durch elektronische Unterschrift unterzeichnet laut Gesetz Nr. 11.419/2006.

Bei Fragen zur Apostille bitte die Ombudsstelle des CNJ kontaktieren: (61) 3772-7800. servicos@notariado.org.br.

Bitte verwenden Sie den QR-Code, um die Echtheit dieser Apostille und der elektronischen Unterschrift zu prüfen. Eine Kopie des entsprechenden Dokuments ist auf derselben Seite erhältlich.

[QR-Code] Code: 0505834-22. CRC: B2883117.

A7917162.

Zu Urkund dessen erkläre ich, dass die mir vorgelegte Urschrift weiter nichts enthielt, und, dass sie von mir mit dieser vereidigten Übersetzung am 20. Mai 2022, in Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasilien, vollständig und höchst treu übersetzt wurde. Diese Übersetzung ist in Brasilien und im Ausland rechtskräftig.



6.º TABELIONATO
Porto Alegre

Miriam Inês Wecker
Tradutora Pública Juramentada
CPF 548.410-540-49
Júlia Comercial do RS

**TRADUZCA****TRADUÇÕES
JURAMENTADAS**traduzca.com
+55 51 3222.2277**FÖDERATIVE REPUBLIK BRASILIEN****MIRIAM INÊS WECKER****VEREIDIGTE ÜBERSETZERIN UND DOLMETSCHERIN – Nummer 253/2010****Rua Marquês do Pombal, 783/501 – CEP 90.540-001 – Porto Alegre/RS/Brasilien****Tel.: 55 51 3222-2277 – Handy: 55 51 99212-7939 – E-mail: juramentados@traduzca.com.br**

Ich, Miriam Inês Wecker, Vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin, von dem Handels-, Industrie- und Dienstleistungsregister des Bundeslandes Rio Grande do Sul, Brasilien, ernannt und nach der gültigen Gesetzgebung zugelassen worden, bestätige hiermit, dass mir das unten angegebene Dokument zur Übersetzung vom Portugiesischen ins Deutsche vorgelegt wurde.

Buch Nr. 13 – Übersetzung Nr.: 0372/2022**Dieses Dokument ist eine Studienurkunde.**

[auf den Seiten 1 und 2: [Staatswappen]. Öffentlicher Dienst Bund - Bildungsministerium Bundesinstitut für Bildung, Wissenschaft und Technologie des Bundesstaates Pará Abteilung Akademischen Eintragungen und Kennzahlen - Akademische Eintragung Einrichtung akkreditiert durch Gesetz Nr. 11.892 vom 29. Dezember 2008. [Logo: Bundesinstitut Pará]

Studienbericht

Immatrikulation 201091487 Abschluss der schulischen Ausbildung: 2013/ 2. Name des Studenten: Elderson Luciano Mezzomo. R.G: 3671919-Zweitausfertigung Geburtsdatum: 17.06.1980. Name der Mutter: Lúcia Clara Mezzomo. Name des Vaters: Euclides Mezzomo. Campus: Itaituba Programm Qualität in der Schule – Parfor. Niveau: Hochschulbildung. Akademische Leistung = 2,89 Art des Studiums: Lehramt. Modalität: Präsenzunterricht. Studiengang: Pädagogik, Lehramt Titel: Lehramtsberechtigung in Pädagogik]

Studiengang: Pädagogik, Lehramt (Titel: Lehramtsberechtigung in Pädagogik)													
Fach	C.H. (Anzahl an Stunden)	Didaktik	Realisierung		Beurteilungsart	Zweimonatliche Beurteilung				Prüfung. Abschluss	Durchschnitt	Status	
			Jahr	Semester		1.BI	2.BI	3.BI	4.BI				
Zeitraum 1													
NS1146	Erfahrung in der erzieherischen Praxis I	80	Semester	2010	1	Note	10	8	0	0	0	9	Bestanden
NS1147	Textlektüre und -produktion	80	Semester	2010	1	Note	9	9	0	0	0	9	Bestanden
NS1160	Wissenschaftliche Forschungsmethodik	60	Semester	2010	1	Note	9,5	9,5	0	0	0	9,5	Bestanden
NS1161	Lehrplan-Konzeptionen	60	Semester	2010	1	Note	8	9	0	0	0	8,5	Bestanden
NS1162	Bildungspolitik	80	Semester	2010	1	Note	8,5	9	0	0	0	8,75	Bestanden
NS2176	Theoretische und methodische Grundlagen des Kunstunterrichts und der Kunsterziehung	100	Semester	2010	1	Note	10	10	0	0	0	10	Bestanden
Zeitraum 2													
NS1156	Thematisches Seminar der Praxis in der Vorschulerziehung	60	Semester	2010	2	Note	8	10	0	0	0	9	Bestanden
NS1163	Bildungsphilosophie	80	Semester	2010	2	Note	9,5	9,5	0	0	0	9,5	Bestanden
NS1164	Psychologie des Lernens und der Entwicklung	80	Semester	2012	2	Note	10	10	0	0	0	10	Bestanden
NS1165	Körperlichkeit und Erziehung	80	Semester	2010	2	Note	9	9,7	0	0	0	9,35	Bestanden
NS1166	Spieleisches Lernen und Erziehung	60	Semester	2010	2	Note	10	9	0	0	0	9,5	Bestanden
NS1167	Psychogenese der gesprochenen Sprache und der Schriftsprache	60	Semester	2010	2	Note	9,5	8,5	0	0	0	9	Bestanden
NS1168	Theoretische und methodische Grundlagen der Vorschulerziehung	100	Semester	2010	2	Note	9,5	9,3	0	0	0	9,4	Bestanden
NS2175	Theoretische und methodische Grundlagen des naturwissenschaftlichen Unterrichts	100	Semester	2010	2	Note	9,4	9,8	0	0	0	9,6	Bestanden
Zeitraum 3													
NS2153	Erfahrung in der erzieherischen Praxis II	80	Semester	2011	1	Note	9,5	9,5	0	0	0	9,5	Bestanden
NS2158	Thematisches Seminar der erzieherischen Praxis in der Grund-/Hauptschule	60	Semester	2011	1	Note	9	10	0	0	0	9,5	Bestanden
NS2171	Theoretische und methodische Grundlagen des Portugiesischunterrichts	100	Semester	2011	1	Note	10	10	0	0	0	10	Bestanden
NS2172	Theoretische und methodische Grundlagen des Mathematikunterrichts	100	Semester	2011	1	Note	9,6	9	0	0	0	9,3	Bestanden
NS2173	Theoretische und methodische Grundlagen des Geschichtsunterrichts	100	Semester	2011	1	Note	9,1	10	0	0	0	9,55	Bestanden
NS2174	Theoretische und methodische Grundlagen des Geographieunterrichts	100	Semester	2011	1	Note	9,5	10	0	0	0	9,75	Bestanden
NS3175	Betreutes Lehrplanpraktikum I	100	Semester	2013	1	Note	10	10	0	0	0	10	Bestanden
Zeitraum 4													
NS3162	Erfahrung in der erzieherischen Praxis III	80	Semester	2011	2	Note	10	9,5	0	0	0	9,75	Bestanden
NS3167	Erziehung und regionale Probleme	40	Semester	2011	2	Note	9	10	0	0	0	9,5	Bestanden
NS3176	Thematisches Seminar der erzieherischen	60	Semester	2011	2	Note	10	8	0	0	0	9	Bestanden



FÖDERATIVE REPUBLIK BRASILIEN
MIRIAM INÊS WECKER

VEREIDIGTE ÜBERSETZERIN UND DOLMETSCHERIN – Nummer 253/2010

Rua Marquês do Pombal, 783/501 – CEP 90.540-001 – Porto Alegre/RS/Brasilien

Tel.: 55 51 3222-2277 – Handy: 55 51 99212-7939 – E-mail: juramentados@traduzca.com.br

	Praxis - Gymnasialstufe berufl. Ausbildung												
NS3185	Didaktik I	60	Semester	2011	2	Note	8	9	0	0	0	8,5	Bestanden
NS3186	Bildungssoziologie	80	Semester	2011	2	Note	8,5	10	0	0	0	9,25	Bestanden
NS3187	Erziehung und Umwelt	40	Semester	2011	2	Note	8	9	0	0	0	8,5	Bestanden
NS3188	Geschichte der brasilianischen Erziehung	60	Semester	2011	2	Note	10	10	0	0	0	10	Bestanden
NS3189	Erziehung für Beziehungen zwischen den verschiedenen ethnischen Bevölkerungsgruppen	40	Semester	2011	2	Note	10	10	0	0	0	10	Bestanden
NS4159	Betreutes Lehrplanpraktikum II	100	Semester	2013	1	Note	8,5	8,5	0	0	0	8,5	Bestanden
Zeitraum 5													
NS4122	Management von Bildungssystemen und Bildungseinheiten	100	Semester	2012	1	Note	9	9	0	0	0	9	Bestanden
NS4126	Strategische Planung der Erziehung	60	Semester	2012	1	Note	10	9,5	0	0	0	9,75	Bestanden
NS4149	Einführung in die brasilianische Zeichensprache Libras	40	Semester	2012	1	Note	9	7	0	0	0	8	Bestanden
NS4150	Erfahrung in der erzieherischen Praxis IV	80	Semester	2012	1	Note	8,5	8,5	0	0	0	8,5	Bestanden
NS4153	Thematisches Seminar - Pädagogische Praxis - Management und Koordination von Erziehungsprojekten	60	Semester	2013	2	Note	9	9	0	0	0	9	Bestanden
NS4166	Didaktik II	60	Semester	2012	1	Note	8,5	8,5	0	0	0	8,5	Bestanden
NS4167	Auf Erziehung angewandte Statistik	60	Semester	2012	1	Note	8,5	9	0	0	0	8,75	Bestanden
NS4168	Auf Erziehung angewandte Informationstechnologie	60	Semester	2012	1	Note	9,5	9,5	0	0	0	9,5	Bestanden
NS4169	Pädagogische Koordination im schulischen Umfeld	60	Semester	2012	1	Note	9,5	9	0	0	0	9,25	Bestanden
NS5173	Betreutes Lehrplanpraktikum III	100	Semester	2013	1	Note	8	7	0	0	0	7,5	Bestanden
Zeitraum 6													
NS5163	Erfahrung in der erzieherischen Praxis V	80	Semester	2012	2	Note	7,5	7,5	0	0	0	7,5	Bestanden
NS5164	Pädagogische Koordination im schulischen Umfeld	60	Semester	2012	2	Note	9,5	10	0	0	0	9,75	Bestanden
NS5174	Thematisches Seminar - pädagogische Praxis im schulischen und außerschulischen Bereich	60	Semester	2012	2	Note	9,6	10	0	0	0	9,8	Bestanden
NS5179	Pädagogische Beurteilung	40	Semester	2012	2	Note	9,5	9,5	0	0	0	9,5	Bestanden
NS5180	Pädagogische Anthropologie	60	Semester	2012	2	Note	9	9,5	0	0	0	9,25	Bestanden
Zeitraum 6													
NS5181	Pädagogische Forschung	60	Semester	2012	2	Note	10	9,5	0	0	0	9,75	Bestanden
NS5182	Erziehung zur Diversität	40	Semester	2012	2	Note	10	10	0	0	0	10	Bestanden
NS5183	Tac - Akademische Studienabschlussarbeit	120	Semester	2012	2	Note	10	10	0	0	0	10	Bestanden
NS5184	Ergänzende Aktivitäten	200	Semester	2013	1	Konzept	-	-	-	-	-	-	Bestanden
NS6169	Betreutes Lehrplanpraktikum IV	100	Semester	2013	1	Note	8	8	0	0	0	8	Bestanden

Situation Abgeschlossen.

Situation Enade: Regulär (Gesetz Nr. 10.861 /2004, Art.5, §5) Datum der Prüfung: 23.11.2014.

Bemerkung: Datum der amtlichen Abschlusserkennung: 30.07.2015.

Datum der Verteidigung der Akademischen Studienabschlussarbeit: 08.02.2014.

Titel der akademischen Studienabschlussarbeit: „Motivation als auslösender Faktor der beruflichen Weiterentwicklung: Fallstudie beim Brasilianischen Postdienst- und Telegraphenamt in der Stadt Novo Progresso“;

Note der Verteidigung der Akademischen Studienabschlussarbeit: 9,3 (neun Komma drei)

Akademische Leistungsskala: von 0 (Null) bis 3 (drei)

Die Beurteilung der akademischen Leistung zum Bestehen der einzelnen Lehrplankomponenten berücksichtigte die Mindestfrequenz von 75% gemäß Gesetz 9.394/96-LDB.

[Stempel: Condurú. [Unterschrift] [Stempel: Claudia Andrea Correa da Silva. Leiterin der Abteilung Eintragungen und Akademische Indik. - Stellvertreterin/Proen. [unleserlich]
[Etikette des Notariats Condurú 4. Notariat, Code 70883030000048623272215130, ausgestellt in Belém-PA, am 25/03/2022].

[Stempel unleserlich]

[Etikette des Notariats Condurú 4. Notariat, Code 43858500000001309094710180, ausgestellt in Belém-PA, am 25/03/2022].



FÖDERATIVE REPUBLIK BRASILIEN

MIRIAM INÊS WECKER

VEREIDIGTE ÜBERSETZERIN UND DOLMETSCHERIN – Nummer 253/2010

Rua Marquês do Pombal, 783/501 – CEP 90.540-001 – Porto Alegre/RS/Brasilien

Tel.: 55 51 3222-2277 – Handy: 55 51 99212-7939 – E-mail: juramentados@traduzca.com.br

[Kontaktdaten der ausstellenden Institution].			
APOSTILLE (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)			
1. Land:	Föderative Republik Brasilien		
Diese öffentliche Urkunde			
2. wurde unterschrieben von:	Larissa Ketre Rodrigues Cardoso		
3. in der Eigenschaft als:	zuständige Schreiberin		
4. Sie ist versehen mit dem Siegel / Stempel des:	Serie: A Nr. 3038807		
Bestätigt			
5. In:	Belém	6. Am:	25.03.2022
7. Durch:	Fabiola Pimentel Coimbra Santos		
8. Nr.	0505773-22.		
9. Siegel / Stempel: [Siegel: Apostille CNJ. Brasilien].	10. Unterschrift: Elektronische Unterschrift		

Art des Dokuments: Studienbericht

Name des Inhabers: Elderson Luciano Mezzomo.

Diese Apostille bestätigt nur die Unterschrift, die Berechtigung des Unterzeichners und das darauf angebrachte Siegel oder den darauf angebrachten Stempel. Sie bestätigt nicht den Inhalt der Urkunde, für die sie ausgestellt wurde.

Die Echtheit der Apostille und ihrer elektronischen Unterschrift sowie des ihr zugrunde liegenden öffentlichen Dokuments kann auf der Webseite <https://apostil.org.br> überprüft werden.

Vorliegende Apostille wurde durch elektronische Unterschrift unterzeichnet laut Gesetz Nr. 11.419/2006.

Bei Fragen zur Apostille bitte die Ombudsstelle des CNJ kontaktieren: (61) 3772-7800. servicos@notariado.org.br.

Bitte verwenden Sie den QR-Code, um die Echtheit dieser Apostille und der elektronischen Unterschrift zu prüfen. Eine Kopie des entsprechenden Dokuments ist auf derselben Seite erhältlich.

[QR-Code] Code: 0505773-22. CRC: 4C5E418C

A7917161

Zu Urkund dessen erkläre ich, dass die mir vorgelegte Urschrift weiter nichts enthielt, und, dass sie von mir mit dieser vereidigten Übersetzung am 20. Mai 2022, in Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasilien, vollständig und höchst treu übersetzt wurde. Diese Übersetzung ist in Brasilien und im Ausland rechtskräftig.



6º TABELIONATO
Porto Alegre

Miriam Inês Wecker
Miriam Inês Wecker
Tradutora Pública Juramentada
CPF 548.410.540-49
Junta Comercial do RS